

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.205/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 1 april 2003 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de verwerking van persoonsgegevens inzake consumentenkrediet en van het koninklijk besluit van 22 april 1999 tot regeling van de registratie van de berichten van collectieve schuldenregeling door de Nationale Bank van België en van hun raadpleging door de personen bedoeld in artikel 19, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van de verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen", heeft op 3 april 2003 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 35.205/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 1er avril 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif au traitement des données à caractère personnel en matière de crédit à la consommation et l'arrêté royal du 22 avril 1999 réglementant l'enregistrement des avis de règlement collectif de dettes par la Banque nationale de Belgique et leur consultation par les personnes visées à l'article 19, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis", a donné le 3 avril 2003 l'avis suivant:

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling in de aanhef van het ontwerp ¹ gemotiveerd

"door de noodzaak om sommige bepalingen van de voornoemde koninklijke besluiten van 20 november 1992 en 22 april 1999 af te stemmen op het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren dat in voege treedt op 1 juni 2003. Overwegende dat deze harmonisatie voornamelijk beoogt iedere discriminatie te vermijden bij de verwerking en bewaring van persoonsgegevens ongeacht of zij geregistreerd worden in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren of in private bestanden. Overwegende dat het hier om gevoelige gegevens gaat die voortvloeien uit wanbetalingen inzake consumentenkrediet of inzake berichten van collectieve schuldenregeling en die rechtstreeks de bescherming van de persoonlijke levenssfeer raken; Overwegende dat het derhalve aangewezen is om al deze bepalingen op elkaar af te stemmen en de datum van inwerkingtreding van dit besluit te laten samenvallen met die van het voornoemd koninklijk besluit van 7 juli 2002, dus op 1 juni 2003".

*

* *

Gelet op de korte termijn die de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten, heeft deze zich beperkt tot het maken van de volgende opmerkingen.

¹In strijd met artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wordt de motivering niet weergegeven in de adviesaanvraag.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

1. In de omschrijving van het begrip van "de wet", in het ontworpen artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de verwerking van persoonsgegevens inzake consumentenkrediet, heeft de opsomming van de wijzigende teksten van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet tot gevolg dat toekomstige wijzigingen van die wet buiten beschouwing moeten worden gelaten voor de toepassing van het koninklijk besluit van 20 november 1992. Indien dat niet de bedoeling is, dient de opsomming van wijzigende teksten van de wet van 12 juni 1991 te worden weggelaten.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij het ontworpen artikel 2, § 2, a) en b), van het koninklijk besluit van 20 november 1992 (artikel 2 van het ontwerp).

2. Luidens het ontworpen artikel 1, 2°, d), van het koninklijk besluit van 20 november 1992 refereert het begrip "regularisatie" onder meer aan de toestand van de kredietovereenkomst waarbij "de verbintenissen van de consument zijn tenietgegaan".

In dat verband werd door de gemachtigde van de regering de volgende toelichting aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegezonden :

"L'article 1er du projet, qui modifie l'article 1er de l'arrêté royal du 20 novembre 1992, prévoit en son point 2°, d) l'extinction des obligations du consommateur comme étant une cause de régularisation du contrat de crédit. Tant la Banque nationale de Belgique que la Commission de la protection de la vie privée estiment d'une part que la terminologie utilisée n'est pas claire à savoir qu'il s'agit bien d'extinction d'obligations suite à un retard de paiement et d'autre part qu'il y aurait lieu d'établir d'une manière ou d'une autre un lien avec la fin du plan de règlement collectif de dettes visé dans le titre IV de la cinquième partie du Code judiciaire.

Ce lien n'a pas été expressément établi dans le projet d'arrêté royal car la disposition est insérée dans l'arrêté royal du 20 novembre 1992 applicable au traitement de données à caractère personnel en matière de crédit à la consommation et qui ne concerne donc pas le traitement ou l'enregistrement des

.../...

données des avis de règlement collectif de dettes. L'extinction des obligations du consommateur se produit inéluctablement à la fin du plan de règlement collectif de dettes. En outre, il s'agit bien d'une extinction des obligations suite à un retard de paiement puisque la notion de régularisation est visée à l'article 5 du projet, qui modifie l'article 5, § 3 de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif aux délais de conservation des données concernant les retards de paiement".

Deze verduidelijking doet geen afbreuk aan de vaststelling dat het ontworpen artikel 1, 2°, d), van het koninklijk besluit van 20 november 1992 in ieder geval redactioneel afwijkt van het bepaalde in artikel 1, 3°, d), van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, terwijl nochtans aan de ontworpen regeling de bedoeling ten grondslag ligt om onder meer het koninklijk besluit van 20 november 1992 af te stemmen op het koninklijk besluit van 7 juli 2002.

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée dans le préambule du projet ¹ :

"par la nécessité d'harmoniser certaines dispositions des arrêtés royaux des 20 novembre 1992 et 22 avril 1999 précités avec l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers qui entre en vigueur le 1^{er} juin 2003; Considérant en effet que cette harmonisation a principalement pour but d'éviter toute discrimination dans le traitement et la conservation de données à caractère personnel qu'elles soient enregistrées dans la Centrale des Crédits aux Particuliers ou dans des fichiers privés; Considérant qu'il s'agit de données sensibles résultant de défauts de paiement en matière de crédit à la consommation ou d'avis de règlement collectif de dettes et qui touchent directement à la protection de la vie privée; Considérant dès lors qu'il convient de mettre toutes ces dispositions en concordance et de faire coïncider la date d'entrée en vigueur du présent arrêté avec celle de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 précité soit le 1^{er} juin 2003;"

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, s'est limité à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

1. Dans la définition de la notion de "la loi", à l'article 1^{er}, 1°, en projet de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif au traitement des données à caractère personnel en matière de crédit à la consommation, l'énumération des textes ayant modifié la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation implique qu'il ne pourra être tenu compte

1

En méconnaissance de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation n'est pas reproduite dans la demande d'avis.

des modifications apportées ultérieurement à cette loi pour l'application de l'arrêté royal du 20 novembre 1992. Si telle n'est pas l'intention, il faudra omettre l'énumération de textes ayant modifié la loi du 12 juin 1991.

La même observation peut être formulée quant à l'article 2, § 2, a) et b), en projet de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 (article 2 du projet).

2. Selon l'article 1^{er}, 2°, d), en projet de l'arrêté royal du 20 novembre 1992, la notion de "régularisation" fait notamment référence à la situation du contrat de crédit pour lequel "les obligations du consommateur sont éteintes".

A cet égard, le délégué du gouvernement a transmis au Conseil d'Etat, section de législation, les précisions suivantes :

"L'article 1^{er} du projet, qui modifie l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 novembre 1992, prévoit en son point 2°, d) l'extinction des obligations du consommateur comme étant une cause de régularisation du contrat de crédit. Tant la Banque nationale de Belgique que la Commission de la protection de la vie privée estiment d'une part que la terminologie utilisée n'est pas claire à savoir qu'il s'agit bien d'extinction d'obligations suite à un retard de paiement et d'autre part qu'il y aurait lieu d'établir d'une manière ou d'une autre un lien avec la fin du plan de règlement collectif de dettes visé dans le titre IV de la cinquième partie du Code judiciaire.

Ce lien n'a pas été expressément établi dans le projet d'arrêté royal car la disposition est insérée dans l'arrêté royal du 20 novembre 1992 applicable au traitement de données à caractère personnel en matière de crédit à la consommation et qui ne concerne donc pas le traitement ou l'enregistrement des données des avis de règlement collectif de dettes. L'extinction des obligations du consommateur se produit inéluctablement à la fin du plan de règlement collectif de dettes. En outre, il s'agit bien d'une extinction des obligations suite à un retard de paiement puisque la notion de régularisation est visée à l'article 5 du projet, qui modifie l'article 5, § 3 de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif aux délais de conservation des données concernant les retards de paiement".

Ces explications ne changent rien à la constatation que l'article 1^{er}, 2°, d), en projet de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 s'écarte en tout cas sur le plan rédactionnel de la règle énoncée à l'article 1^{er}, 3°, d), de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, alors toutefois que l'intention à la base des dispositions en projet est d'aligner l'arrêté royal du 20 novembre 1992 sur l'arrêté royal du 7 juillet 2002.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME